

Обучение студентов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания на занятиях по иностранному языку

В настоящее время на неязыковых факультетах высших учебных заведений значительный объем учебного материала по иностранному языку отводится на самостоятельное изучение. В связи с этим особое значение приобретает проблема овладения студентами знаниями и навыками самоконтроля иноязычной речевой деятельности.

В современной психолого-педагогической литературе самоконтроль рассматривается как осознание и оценка субъектом собственных действий, психических процессов и состояний (А.Я.Арет, Л.Б.Ительсон, Г.С.Никифоров, Г.А.Собиева, Д.Б.Эльконин и др.). В методике преподавания иностранных языков, под самоконтролем понимается способность студентов эффективно регулировать психические процессы порождения речевого высказывания: контролировать логику изложения мыслей, своевременно замечать и устранять ошибки в высказывании, оценивать успешность сообщения [2].

Проблема речевого самоконтроля изучалась Т.А.Барановской, И.А.Зимней, И.И.Китросской, К.А.Мичуриной, М.Е.Брейгиной, Г.В.Ейгером, М.Н.Жуковской, Е.А.Макаровой, И.А.Сотовой. Несмотря на сохраняющийся интерес к исследованию роли и места самоконтроля в процессе обучения иностранным языкам, в научной литературе практически отсутствуют работы, посвященные проблеме обучения самоконтролю грамматического оформления иноязычных высказываний студентов неязыковых вузов. Анализ существующих исследований свидетельствует о недостаточной изученности особенностей процесса обучения самоконтролю грамматической правильности речи. В этой связи возникает необходимость в разработке целенаправленной методики обучения студентов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания на основе коммуникативно-когнитивного подхода.

В качестве объекта самоконтроля студентов мы рассматриваем грамматическое оформление устного (монологического и диалогического) высказывания, так как в устной речи студентов встречается большое количество грамматических ошибок [1, с.101]. Практика преподавания иностранного языка в неязыковом вузе подтверждает, что студенты, полагаясь на внешний контроль преподавателя, крайне редко замечают и самостоятельно исправляют свои грамматические ошибки.

Основываясь на психолингвистических исследованиях (П.К.Анохин,

Г.В.Ейгер, А.А.Залевская), мы считаем, что самоконтроль является психофизиологическим механизмом, особенностью которого является проверка процесса и результата деятельности по порождению речевого высказывания. Соответственно, мы определяем *самоконтроль грамматического оформления устного высказывания* как механизм речемыслительной деятельности, осуществляющий сопоставление процесса и результата выполнения грамматических операций с внутренней программой, эталоном высказывания и ситуацией общения, осуществляющий также самокоррекцию и самооценку грамматической правильности высказывания с целью регулирования процесса грамматического оформления устного высказывания. В определенной степени формирование данного механизма осуществляется стихийно, но можно добиться лучших результатов, если обучать самоконтролю специально, если сделать этот процесс осознанным, управляемым и целенаправленным.

Для того чтобы организовать процесс обучения студентов самоконтролю грамматического оформления высказывания, необходимо определить *цель* и *содержание* обучения, рассмотреть *подход* и *принципы* обучения, выделить *этапы* обучения, а также разработать *комплекс заданий* для обучения самоконтролю и *средства* обучения.

Целью обучения самоконтролю грамматического оформления иноязычного высказывания с позиций коммуникативно-когнитивного подхода является приобретение знаний и овладение навыками самоконтроля грамматической правильности высказывания с учетом формируемых параллельно языкового и когнитивного сознания студентов.

Содержание обучения включает знания о самоконтроле, навыки самоконтроля, а также опыт контрольно - корректирующей и оценочной деятельности.

Роль знаний при обучении самоконтролю велика, так как в процессе формирования речевых навыков и умений осознанное применение знаний о самоконтроле будет фигурировать во время порождения высказывания. Среди знаний, необходимых студентам для осуществления самоконтроля грамматической правильности иноязычного высказывания, мы выделяем: знания об объектах и этапах самоконтроля; знания о приемах самокоррекции и критериях самооценки грамматической правильности высказывания.

Изучение особенностей функционирования механизма самоконтроля грамматического оформления на различных уровнях порождения высказывания позволило нам выделить следующие навыки, которые составляют содержание обучения самоконтролю: навык самоконтроля формирования синтаксической программы высказывания, навык

самоконтроля соответствия выбранной грамматической структуры коммуникативному намерению и ситуации общения, навык самоконтроля оформления грамматической структуры, навыки самокоррекции ошибок и самооценки грамматической правильности высказывания.

В содержание самоконтроля мы включаем также опыт контрольно-корректирующей и оценочной деятельности. Как уже было отмечено, самоконтроль обеспечивает обратную связь о выполнении действия и функционирует в процессе любой деятельности, в том числе и в процессе речевой деятельности на родном языке. Самоконтроль грамматического оформления устных высказываний на родном языке уже сформирован у студентов и действует в произвольной форме. На занятиях студенты могут опираться на опыт контрольно-корректирующей и оценочной деятельности, сформированный на родном языке, и переносить его в свою иноязычную речевую деятельность. Кроме того, в содержание самоконтроля входит опыт, приобретенный в процессе овладения грамматической системой иностранного языка ранее и ориентированный на внешний контроль.

На наш взгляд, обучение говорению на иностранном языке параллельно с формированием механизма самоконтроля грамматического оформления высказывания даст возможность студентам осознанно осуществлять операции и действия самоконтроля на стадиях порождения иноязычного речевого высказывания, поможет предупредить ошибки в речи или своевременно их корректировать. Мы предполагаем, что выделение в качестве структурных элементов самоконтроля знаний и навыков, позволит обеспечить целенаправленное и управляемое формирование данного механизма на занятиях по иностранному языку.

Рассмотрев различные подходы к обучению иностранным языкам вообще и к формированию навыков самоконтроля в частности, мы пришли к выводу, что наиболее приемлемым к обучению самоконтролю грамматического оформления высказывания студентов неязыковых вузов является принятый в качестве основного в современной отечественной методике преподавания иностранных языков *коммуникативно-когнитивный подход* (Н.В.Барышников, П.М.Бабинская, А.Ф.Будько, Ю.А.Ситнов, А.В.Щепилова). Данный подход развивается на основе коммуникативной методики (Е.И.Пассов и др.), главной особенностью которой является моделирование основных параметров процесса иноязычного речевого общения в ходе обучения. Когнитивный компонент коммуникативно-когнитивного подхода учитывает закономерности познавательного процесса и особенности ментальной деятельности студентов, отвечает за оптимальную организацию познавательных действий студента, приближенных к естественному познавательному процессу. Коммуникативно-когнитивный

подход акцентирует процессуальный аспект функционирования самоконтроля, овладение им самим обучающимся как субъектом контролирующей деятельности с целью совершенствования хода и результата своей речи на иностранном языке.

При разработке методики обучения самоконтролю грамматического оформления высказывания мы опирались на следующие *принципы*: коммуникативности, сознательности, поэтапности обучения, интериоризации студентами внешнего контроля преподавателя, использования опор.

На основе этапов когнитивного процесса, выделенных Ю.А.Ситновым [3, с.37], нами предлагаются следующие *этапы* обучения самоконтролю:

1) создание системы предметных и операционных знаний о самоконтроле;

2) формирование операционного образа самоконтроля, который представляет собой алгоритм контрольно-корректирующей и оценочной деятельности, включающий в себя приемы самоконтроля, приемы самооценки и самокоррекции. Формирование операционного образа происходит по мере концептуализации знаний и создания в мышлении набора когнитивных структур самоконтроля;

3) воссоздание операционного образа самоконтроля в процессе обучения осуществляющееся с помощью заданий, в которых совершенствуются навыки самоконтроля, приобретается способность актуализировать, экстериоризировать когнитивные структуры самоконтроля в различных ситуациях иноязычного общения.

С учетом структуры и содержания контрольно-корректирующей и оценочной деятельности и в соответствии с выделенными нами этапами обучения был разработан комплекс заданий для обучения студентов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания на иностранном языке, который включает *ознакомительные, аналитические и комплексные* типы заданий (см. Таблицу 1). Для определения видов заданий в рамках указанных типов, мы учитывали операции самоконтроля в процессе порождения устного высказывания и соответствующие им навыки.

Ознакомительные задания используются на этапе создания системы предметных и операционных знаний о самоконтроле. Целью заданий данного этапа является подготовка обучающихся к осуществлению самостоятельного контроля: введение студентов в проблему самоконтроля, самооценки и самокоррекции своих иноязычных высказывания; создание установки на самоконтроль, актуализация опыта студентов.

Таблица 1 - Комплекс заданий для обучения студентов неязыкового вуза самоконтролю грамматического оформления высказывания

Этапы обучения само-контролю	<i>I. Создание системы предметных и операционных знаний</i>	<i>II. Формирование операционного образа самоконтроля</i>	<i>III. Воссоздание операционного образа самоконтроля</i>
Цели этапов	Формирование знаний о самоконтроле	Формирование навыков самоконтроля	Совершенствование навыков самоконтроля
Типы заданий	<i>Ознакомительные</i>	<i>Аналитические</i>	<i>Комплексные</i>
Виды заданий	Задания на: 1) формирование знаний об объектах и этапах самоконтроля грамматического оформления высказывания; 2) формирование знаний о приемах самокоррекции и критериях самооценки грамматической правильности высказывания.	Задания на: 1) самоконтроль знаний по грамматике; 2) самоконтроль формирования синтаксической программы высказывания; 3) самоконтроль выбора грамматической структуры, соответствующей коммуникативному намерению и ситуации общения; 4) самоконтроль морфолого-синтаксического оформления грамматической структуры.	Задания на: 1) сличение грамматического оформления высказывания с эталоном; 2) самокоррекцию ошибок; 3) самооценку грамматической правильности высказывания.

Введение в проблему осуществляется посредством постановки проблемных вопросов (таких, как например: *Что именно необходимо контролировать в процессе грамматического оформления высказывания на иностранном языке? Как часто вы замечаете и исправляете свои грамматические ошибки? Знаете ли Вы как оценить собственное высказывание с точки зрения грамматической правильности?*), которые стимулируют контрольно-корректирующую и оценочную деятельность студентов, формируют у них мотивационную готовность к осуществлению самоконтроля.

Виды ознакомительных заданий, используемых на данном этапе следующие: 1) формирование знаний об объектах и этапах осуществления самоконтроля грамматического оформления высказывания; 2) формирование знаний о приемах самокоррекции и критериях самооценки грамматической правильности высказывания.

На данном этапе активно используются различные опоры (алгоритмы, памятки, инструкции, таблицы, схемы), которые составляются совместно со студентами и служат наилучшему усвоению знаний о самоконтроле.

Аналитические задания используются на этапе формирования операционного образа самоконтроля. Задания данного типа предполагают анализ студентами каждой операции самоконтроля (самоконтроль синтаксической программы высказывания, выбора и морфолого-синтаксического оформления грамматической структуры) по отдельности и осознание алгоритма контролирующих действий в ходе порождения грамматически правильного высказывания. Для автоматизации данных операций целесообразно, на наш взгляд, соблюдать следующую последовательность заданий: а) задания на контроль готового высказывания; б) задания на взаимоконтроль; в) задания на самоконтроль собственного высказывания. С целью формирования навыка контроля сначала выполняются задания на так называемый внешний контроль грамматической правильности готового высказывания, предлагаемого на слух или зрительно. После того, как операции контроля (взаимоконтроля) чужих высказываний будут автоматизированы, можно переходить к заданиям на самоконтроль собственного высказывания, в которых операции по порождению высказывания производятся одновременно с самоконтролем. Решению задачи формирования эталона для самоконтроля служат графические организаторы (иерархические, линейные, и когнитивные схемы, грамматические таблицы, карты сопоставления и противопоставления, и другие). Аналитические задания включают в себя следующие виды заданий:

1) *задания на самоконтроль грамматических знаний.* Задания на самоконтроль грамматических знаний нацелены на восстановление грамматических фреймов, как средств организации знаний, что способствуют автоматизации операции вызова правила (или его части) из долговременной памяти в нужный момент при возникновении каких-либо затруднений в речи на иностранном языке. Примерами таких заданий могут служить следующие:

- | | |
|---|---|
| • <i>Complete the rule. Check your answers against the key.</i> | • Дополните правило. Проверьте ответы по ключу. |
| • <i>Look at the examples of how the Future Simple is used. Match the examples with the rules. Then check your answers against the key.</i> | • Соедините следующие предложения с соответствующим правилом (использование простого будущего времени). Проверьте свои ответы по ключу. |

2) *задания на самоконтроль формирования синтаксической программы высказывания.* Данные задания направлены на обучение самоконтролю логико-синтаксической структуры будущего высказывания. Для самоконтроля формирования синтаксической программы высказывания используются такие графические организаторы, как схемы порядка слов в предложении, таблицы и так далее.

- | | |
|--|--|
| • <i>Study the chart of the Word Order in the affirmative sentence; complete it. Make the chart of the Word Order in the interrogative</i> | • Изучите таблицу порядка слов в утвердительном предложении, заполните ее. Составьте таблицу «Порядок слов в |
|--|--|

sentence. Check yourself against the grammar rule. Give five examples for every kind of question.

- *Correct the mistakes in the following sentences; use the schemes of Word Order. Check yourself against the key.*

When you will go home?

W - Aux.V. – S – V – M

3) задания на самоконтроль выбора грамматической структуры, соответствующей коммуникативной задаче и ситуации общения. Сначала студентам предлагаются задания для автоматизации операции контроля адекватности уже выбранных структур в готовых высказываниях, а затем задания, в которых операции выбора и самоконтроля производятся одновременно. Для самоконтроля выбора грамматической структуры используются алгоритмы. С помощью алгоритма, в сознании обучающегося формируется правильная последовательность операций выбора грамматической структуры.

- *Listen to the story. What does each verb describe (actions, events, condition, feelings)? Why have these tenses been used? Explain with the help of the timeline.*

- *Choose the appropriate grammar structures; use the algorithm. Check yourself against the key.*

4) задания на самоконтроль морфолого-синтаксического оформления грамматической структуры. На данном этапе обучения самоконтролю активно используются схемы и таблицы. Работа с данными графическими организаторами строится поэтапно: а) анализ готовых таблиц и схем, б) заполнение недостающих элементов в схеме; в) составление собственных схем, что способствует созданию и закреплению в сознании студентов эталонов операций по морфологическому и синтаксическому оформлению грамматических структур в речи. В качестве примеров заданий на самоконтроль морфолого-синтаксического оформления высказывания можно привести следующие:

- *Complete the scheme of forming the Present Simple of verb in the 3rd person singular. Check yourself against the rule.*

- *Put the verbs in the brackets into the correct form. Check your answers using the chart of the Tenses of the Active Voice.*

вопросительном предложении». Проверьте себя, используя грамматический справочник. Приведите по пять примеров на каждый вид вопроса.

- Исправьте ошибки в следующих предложениях с помощью схем порядка слов. Проверьте себя по ключу.

- Прослушайте рассказ. Определите, что выражает каждый глагол (действия, события, состояние, эмоции). Какие видовременные формы глаголов были выбраны. Объясните почему, используя линейную схему.

- Выберите подходящие грамматические структуры, пользуясь алгоритмом. Проверьте себя по ключу.

- Дополните схему образования форм глагола в третьем лице единственного числа простого настоящего времени. Проверьте себя по справочнику.

- Поставьте глаголы в правильную форму. Проверьте ответы по таблице образования форм глагола в действительном залоге.

Комплексные задания используются на этапе воссоздания операционного образа самоконтроля. При этом все операции самоконтроля грамматического оформления высказывания в комплексных заданиях совершаются последовательно, автоматизируются и как бы «сливаются» с основной деятельностью по порождению речевого высказывания. Совершенствование навыков самоконтроля производится с помощью заданий, направленных на одновременное контролирование синтаксической программы высказывания, выбора и оформления грамматической структуры высказывания. На наш взгляд, для совершенствования навыка самоконтроля грамматической правильности речи наиболее оптимальными являются задания на пересказ, так как в них содержание будущего высказывания уже определено и внимание говорящего концентрируется на грамматической правильности сообщения. Задания, направленные на совершенствование навыков самоконтроля предполагают тренировку операций и действий самоконтроля в ситуациях учебной (условной) коммуникации на уровне порождения сверхфразовых единств. На данном этапе также используются графические организаторы (преимущественно функциональная схема диалога, причинно-следственная схема и т.д.), однако их количество постепенно снижается, инструкции по осуществлению самоконтроля носят более общий характер. Кроме того, на данном этапе студентам предлагаются задания, предполагающие порождение собственного речевого высказывания, для того чтобы операции самоконтроля грамматического оформления высказывания производились одновременно с порождением речи.

• *Listen to the dialogue. Define the communicative aims of the interlocutors. Find the grammar structures they use to express their thoughts. Compare the items in italics with the examples from the grammar rule (Tenses). Underline the mistakes; define their character (functional or formal); correct them. Check the word order. Assess the dialogue. Look at the key and check your answer. Compare your mark with that in the key.*

Mark _____

• *Listen to the story. Assess it from the viewpoint of its cohesion and consequence. With the help of the process development map put the events in order. Use linking words and expressions.*

• Прослушайте диалог. Определите коммуникативные намерения говорящих. Определите, какие грамматические структуры они используют для выражения своих мыслей. Сравните выделенные курсивом грамматические структуры с примерами из грамматического правила (употребление видовременных форм глагола). Подчеркните ошибки, определите их характер, используя памятку. Приведите соответствующее грамматическое правило и исправьте ошибки. Следите также за порядком слов. Проверьте свои ответы по ключу. Оцените грамматическую правильность диалога, сравните свою отметку с отметкой, данной в ключе.

Оценка _____

• Прослушайте рассказ. Оцените его с точки зрения связности и логичности изложения мысли. С помощью карты развития процесса расположите описываемые события так, чтобы рассказ

стал последовательным и логичным. Используйте вводные слова и предложения.

- *Persuade your friend to do something. Give as many reasons as you can. Choose the grammar structures, which can help you to express your thoughts in the best way and make your message more convincing. Make sure you have achieved your communicative aim. Try to maintain a high degree of grammatical accuracy. Use the linking words and expressions.*
- Убедите своего друга сделать что-то. Приведите как можно больше доводов. Используйте грамматические структуры, которые помогут наиболее точно выразить мысли и сделают Ваше сообщение убедительным. Контролируйте грамматическое оформление своего высказывания. Используйте связующие слова и выражения.

Таким образом, в процессе исследования были решены поставленные задачи: изучены особенности функционирования механизма самоконтроля в процессе грамматического оформления устного высказывания; выделены операции самоконтроля и соответствующие им навыки; определены цель, содержание, подход и этапы обучения; а также разработан комплекс ознакомительных, аналитических и комплексных заданий, направленных на формирование знаний и навыков самоконтроля.

Список использованной литературы

1. Горская, И.А. Методика предупреждения и коррекции языковых ошибок в речи учащихся (англ. яз., пед. колледж): дис. ... канд. пед. наук. – Минск, 2003. – 152 с.
2. Громова, Л.Г. Контроль и самоконтроль как способ управления учебной деятельностью при формировании коммуникативной компетенции (на материале устной речи при обучении иностранцев русскому языку на начальном этапе): дис. ... канд. пед. наук. – М., 1991. – 266 с.
3. Ситнов, Ю.А. Коммуникативно-когнитивная методика обучения грамматике в языковом вузе: на примере испанского языка. – Пятигорск: Изд-во Пятигорского гос. лингв. ун-та, 1997. – 160 с.

Аннотация

В статье исследуется проблема обучения студентов неязыковых вузов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания. Анализ психофизиологической сущности механизма самоконтроля, его роли и места в процессе порождения иноязычного речевого высказывания позволил выделить операции самоконтроля и соответствующие им навыки. С целью организации целенаправленного процесса формирования знаний и навыков самоконтроля определяются цели, содержание, подход к обучению, этапы и принципы обучения, а также предлагается комплекс заданий.

Ключевые слова: самоконтроль, грамматическое оформление высказывания, коммуникативно-когнитивный подход.

Natalia Voronina

Developing Students' Self-monitoring Skills in Speech Production.

The article focuses on the problem of developing students' self-monitoring skills. The author analyses the role and place of self-monitoring mechanism in the process of speech production. There have been established the aim and contents of teaching, the approach, main stages and its basic principles in order to provide a well-organized process of teaching it at the foreign language classes.

Key words: self-monitoring skills, grammatical control, communicative and cognitive approach.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ